

## ประวัติ มิรินต้า บุรรุ่งโรจน์ / Mirinda Burarungrot

ชื่อ-สกุล

ภาษาไทย : นางสาว มิรินต้า บุรรุ่งโรจน์ (ดร.)

ภาษาอังกฤษ : Mirinda Burarungrot



ตำแหน่ง: นักวิจัยประจำสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล

ตำแหน่งบริหาร: ประธานศูนย์ศึกษาและฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมในภาวะวิกฤต

หน่วยงาน: ศูนย์ศึกษาและฟื้นฟูภาษา-วัฒนธรรมในภาวะวิกฤต

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล

เลขที่ 999 หมู่ 5 ต.ศาลายา อ.พุทธมณฑล จ.นครปฐม

โทรศัพท์/ที่ทำงาน (02) 8002308-14 โทรสาร (02) 8002332

โทรศัพท์/ส่วนตัว (086) 5152934

E-mail: mirinda\_mu@hotmail.com, mirinda.bur@mahidol.edu

ประวัติการศึกษา:

ปีการศึกษา 2543 ปริญญาศิลปศาสตรบัณฑิตสาขาภาษาไทย ม.บูรพา

ปีการศึกษา 2547 ปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิตสาขาภาษาศาสตร์ ม.ธรรมศาสตร์

ปีการศึกษา 2559 Ph.D. in Linguistics, Mahidol University

สาขาที่มีความชำนาญพิเศษ (แตกต่างจากวุฒิการศึกษา):

- การสอนภาษาไทยเป็นภาษาที่สองสำหรับเด็กและเยาวชนชาติพันธุ์/บุตรหลานแรงงานข้ามชาติ (*Thai as a second language for ethnic minority/migrant children*)
- การศึกษาทวิ-พหุภาษาศึกษาโดยใช้ภาษาท้องถิ่นเป็นฐานการเรียนรู้ (*Mother tongue-based Bilingual/Multilingual Education*)
- ภาษาศาสตร์การศึกษา (*Educational Linguistics*)
- การใช้ภาษาเชิงอุปลักษณ์/ภาษาศาสตร์ปริชาณ (*Metaphorical linguistics*)

ประวัติโดยย่อ/ Biography

Mirinda is a researcher for an applied linguistics at RILCA, Mahidol University, where she researches over 10 years about the Mother Tongue based Bi/Multilingual Education (MTB MLE) and also the teaching Thai as a second language (TSL) for ethnic groups and migrant children in Thailand. She got a master degree in linguistics (Thai) from Thammasat University. She is currently the Ph.D. candidate in Linguistics from Mahidol University.

## การดำเนินงานวิจัย:

- โครงการวิจัยที่อยู่ระหว่างดำเนินการ (ปี พ.ศ.2562-2565)
  - (1) โครงการ “Mother tongue base multilingual and intercultural education in Koh Lanta (MTBMLE-ICIE) Project” สนับสนุนโดย Pestalozzi Children’s Village Foundation: PCF ปี 2019-2022 (หัวหน้าโครงการ)
  - (2) โครงการ “Improving Thai as a Second Language Learning for migrant children: Monitoring and Evaluation in Mae Sot and Ranong” สนับสนุนโดย Save the Children ปี 2020 - 2022 (หัวหน้าโครงการ)
- หัวหน้าโครงการวิจัย (ดำเนินการเสร็จสิ้นแล้ว)
  - (3) โครงการ “Baseline survey and analysis for the planning of mother tongue base multilingual and intercultural education in Koh Lanta (MT-MLIE) Project” สนับสนุนโดย Pestalozzi Children’s Village Foundation: PCF ปี 2019 (หัวหน้าโครงการ)
  - (4) โครงการ “Improving Thai as a Second Language Learning for migrant children: Monitoring and Evaluation in Mae Sot and Ranong” (TSL M&E\_2019) สนับสนุนโดย Save the Children ปี 2019 (หัวหน้าโครงการ)
  - (5) โครงการ “Sustaining Patani Malay-Thai Multilingual Education in Thailand’s Deep South” สนับสนุนโดย Unicef ปี 2017 – 2019 (หัวหน้าโครงการ)
  - (6) โครงการ “ถ่ายโอนองค์ความรู้การจัดการศึกษาแบบทวิ – พหุภาษา สู่อุทยานอุดมศึกษาที่ผลิตครูตามแนวชายแดน” สนับสนุนโดย สำนักงานคณะกรรมการวิจัยแห่งชาติ (วช.) ปี 2559 – 2560/2561 (หัวหน้าโครงการ – อยู่ระหว่างปิดโครงการ)
  - (7) โครงการ “ศึกษาหลักสูตรการจัดการเรียนการสอนอ่าน-เขียนภาษาไทยระดับชั้นประถมศึกษาในโรงเรียนท้องถิ่นและโรงเรียนกลุ่มชาติพันธุ์ในพื้นที่ภาคใต้” สนับสนุนโดย สำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สกว.) ปี 2560 (หัวหน้าโครงการ)
  - (8) โครงการ “การพัฒนารูปแบบการจัดการศึกษาในพื้นที่เขตเศรษฐกิจพิเศษ” สนับสนุนโดย สำนักงานเลขาธิการสภาการศึกษา ปี 2560 – 2561 (หัวหน้าโครงการ)
  - (9) โครงการแสวงหารูปแบบการศึกษาที่เสริมสร้างความสมานฉันท์ในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้: ขยายผลแนวทางการจัดการเรียนการสอนโดยใช้ทวิภาษา (ภาษาไทย-มลายูถิ่น) ในโรงเรียนเขตพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้สนับสนุนโดย สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย ม.มหิดล ปี 2557-2558 (หัวหน้าโครงการ)

● งานวิจัยที่เกี่ยวข้อง (ดำเนินการเสร็จสิ้นแล้ว)

- (10) โครงการ “การจัดการความหลากหลายด้านภาษาในสังคมพหุวัฒนธรรมอาเซียน: กรณีศึกษากลุ่มแรงงานข้ามชาติไร้ฝีมือ” สนับสนุนโดย สำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สกว.) ปี 2560 -2561 (ผู้ร่วมวิจัย)
- (11) โครงการ “Improving Thai as a Second Language Learning for Migrant Children in Mae Sot and Ranong” สนับสนุนโดย Save the Children ปี 2017 – 2018 (โครงการร่วมระหว่าง FAL และ Mahidol - รองหัวหน้าโครงการ)
- (12) โครงการ "ขยายผลและถ่ายทอดองค์ความรู้การจัดการศึกษาแบบทวิ-พหุภาษาเพื่อขับเคลื่อนนโยบายสู่การปฏิบัติ" สนับสนุนโดย สำนักงานคณะกรรมการวิจัยแห่งชาติ (วช.) ปี 2559 – 2560 (ผู้ร่วมวิจัย)
- (13) โครงการวิจัยปฏิบัติการเรื่อง “การจัดการเรียนการสอนโดยใช้ภาษาท้องถิ่นและภาษาไทย เป็นสื่อ: กรณีการจัดการศึกษาแบบทวิภาษา (ภาษาไทย-ภาษามลายูถิ่น) ในโรงเรียนเขตพื้นที่ 4 จังหวัดชายแดนภาคใต้” (สนับสนุน โดย สกว., มหิดล) ปี 2551-2559 (ผู้ร่วมวิจัย)
- (14) โครงการฟื้นฟูของกินพื้นบ้านเพื่อเสริมสร้างความมั่นคงทางอาหารและสืบสานวัฒนธรรมในกลุ่มชาติพันธุ์ (สนับสนุนโดย สสส.) ปี 2555-2556 (ผู้ร่วมวิจัย)
- (15) โครงการวิจัยและพัฒนานโยบายการเรียนการสอนภาษาไทยในจังหวัดชายแดนภาคใต้ (สนับสนุน โดย สำนักงานเลขาธิการสภาการศึกษา กระทรวงศึกษาธิการ) ปี 2551- 2554 (ผู้ร่วมวิจัย)
- (16) โครงการฟื้นฟูภาษาและภูมิปัญญาท้องถิ่นชายแดนใต้ (สนับสนุนโดย สกว.) ปี 2551 – 2555 (ผู้ประสานงานวิจัย)
- (17) Mother Tongue-Based Bilingual Education (Thai - Patani Malay) in Four Pilot Schools in Southern Border Provinces of Thailand(supported by Unicef) ปี 2555-2556 (ผู้ร่วมวิจัย)
- (18) Institutionalizing Mother Tongue Based Multilingual Education (MTB MLE) in Thailand’s Deep South (supported by European Union) ปี 2556 – 2558

Articles in Journal (ผลงานบทความ):

พ . ศ . 2563	Suwilai Premsrirat and Mirinda Burarungrot. (2021). <b>Multilingualism, Bi/Multilingual Education and Social Inclusion: A Case Study in Southern Thailand.</b> MANUSYA: JOURNAL OF HUMANITIES 24 (2021), 412-428. DOI:10.1163/26659077-24030006
-----------------	--

พ.ศ. 2562	Sophana Srichampa, Mirinda Burarungrot and Uniansasmita Samoh. (2019). <b>MANAGING UNSKILLED MIGRANT WORKERS' LANGUAGE DIVERSITY IN THE MULTICULTURAL SOCIETIES OF THAILAND, MALAYSIA, AND SINGAPORE.</b> JATI- Journal of Southeast Asian Studies, Volume 24(1), 117-150.
2561 :	Sophana Srichampa, Mirinda Burarungrot and Uniansasmita Samoh. (2018). <b>Language Planning through Policy in Thailand, Malaysia and Singapore for Unskilled Migrant Workers.</b> Journal of Language and Linguistics, 36 (2), 89-121.
2556 :	มิรินต้า บุรุงโรจน์ และ สุวิไล เปรมศรีรัตน์. (2556). <b>แนวทางการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยสำหรับนักเรียนกลุ่มชาติพันธุ์ : กรณีศึกษาโครงการวิจัยทวิ/พหุภาษาในพื้นที่ชายแดนภาคใต้</b> . สารอาศรมวัฒนธรรมวลัยลักษณ์, 13 (2) , 120-141 .
2553 :	มิรินต้า บุรุงโรจน์. (2553). <b>หลายกำแพงกีดขวางการเรียนภาษาไทยของเยาวชนไทยเชื้อสายมลายูในจังหวัดชายแดนภาคใต้</b> .วารสารคณะศิลปศาสตร์มhitล: The Journal, 7 (2), 151-173.
2553 :	มิรินต้า บุรุงโรจน์. (2553). <b>การจัดการศึกษาแบบทวิภาษาและแนวคิดทฤษฎีแห่งการเรียนรู้ของมนุษย์</b> .จดหมายข่าว ประชาคมวิจัย (สกว.), 16 (94) , 14-17.

#### Publishing (ผลงานตีพิมพ์: หนังสือ, ตำรา, คู่มือ ฯลฯ):

- Suwilai Premsrirat and Mirinda Burarungrot. (2018). **“Patani Malay Thai Bi/Multilingual Education in Thailand’s Deep South”**. In Suwilai Premsrirat and David Hirsh (Eds.). Language Revitalization: Insights from Thailand. Peter Lang. International Academic Publisher.
- มิรินต้า บุรุงโรจน์. (2561). **“แนวทางการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยสำหรับเยาวชนไทยเชื้อสายมลายูในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้”**. ในศิริรัตน์ นิละคุปต์ และ อุบลวรรณ เปรมศรีรัตน์ (บก.). **หนังสือรวมบทความการจัดการศึกษาแบบทวิ-พหุภาษาในจังหวัดชายแดนภาคใต้**. ศูนย์ศึกษาและฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมในภาวะวิกฤต สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล.
- มิรินต้า บุรุงโรจน์. (2560). **“เทคนิคและกลวิธีการสอนภาษาไทยตามแนวทางทวิ-พหุภาษาศึกษา (เล่มที่ 6)”**. ใน **หนังสือชุดองค์ความรู้การพัฒนาการศึกษาโดยใช้ภาษาแม่เป็นฐานตามแนวทางทวิ-พหุภาษาศึกษา**. ศูนย์ศึกษาและฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมในภาวะวิกฤต สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล.

- มยุรี ถาวรพัฒน์, **มิรินต้า บุรรุ่งโรจน์**, ยูเนียนสาสมิต้า สาเมาะ และ รณกร รักษ์วงศ์. (2563). คู่มือระบบเขียนภาษาอูร์กลาโวยจอักษรไทย ฉบับมหาวิทยาลัยมหิดล. ศูนย์ศึกษาและฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมในภาวะวิกฤต สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล.
- สุวิไล เปรมศรีรัตน์ และคณะ. (2552). **รายงานการวิจัยการพัฒนานโยบายการเรียนการสอนภาษาไทยในจังหวัดชายแดนภาคใต้**. สำนักงานเลขาธิการสภาการศึกษา กระทรวงศึกษาธิการ: กรุงเทพมหานคร
- สุวิไล เปรมศรีรัตน์ และคณะ. (2550). **ประสบการณ์การฟื้นฟูภาษาในประเทศไทย : ภาษาของจังหวัด จันทบุรี**. สำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สกว.) สำนักงานภาค: เชียงใหม่

#### Presentations (ผลงานนำเสนองานวิชาการ):

Mirinda Burarungrot (Mahidol University) and Kaewta Sangsuk (Save the Children International Thailand). 2019. *“Quality Thai as a Second Language for Migrant Children in Thailand”*. The Inclusion, Mobility and Multilingual Education Conference: Exploring the role of languages for education and development. September 24-26, 2019. Amari Watergate Bangkok, Thailand.

Mirinda Burarungrot. 2018. *“Language transfer from Patani Malay to Thai in mother tongue-based bilingual education in southern most provinces of Thailand”*. LINGUAPAX ASIA 2018 INTERNATIONAL SYMPOSIUM: The Imperative Issues of Bilingualism and Bilingual Education. June 23, 2018. Tsukuba Campus, University of Tsukuba. JAPAN.

Mirinda Burarungrot. 2016. *“Transferring Writing Skills from the Mother Tongue to the National Language: A Case Study of Primary grade Patani Malay Students in Southern Thailand”*. THE 5TH INTERNATIONAL CONFERENCE ON LANGUAGE AND EDUCATION. October 19-21, 2016. Landmark Hotel, BKK., Thailand

Mirinda Burarungrot. 2015. *“Literacy transfer in MTB MLE schools: Patani Malay-Thai in Southern Thailand”*. Presentation on GIAL Academic Forum. December 11, 2015. Dallas, Texas: USA.

Mirinda Burarungrot. 2013. *“Teaching Thai as a second language for Patani Malay speaking children in the Southern Border Provinces of Thailand”*. SEAL2013: The 23<sup>rd</sup> Annual Meeting of the Southeast Asian Linguistics Society. May 29-31, 2013. Chulalongkorn University BKK, Thailand.

มิรินต้า บุรรุ่งโรจน์. 2556. *“แนวทางการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยเป็นภาษาที่สองสำหรับเยาวชน*

ไทยเชื้อสายมลายูในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้”.การประชุมวิชาการระดับชาติภาษาและ  
วัฒนธรรม 2556: อาเซียนในมิติวัฒนธรรม. 29 กรกฎาคม 2556. สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรม  
เอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล

